

EN ES FR

HR-170RC HR-200RC

User's Guide Guía del usuario Mode d'emploi

CASIO®

93-117500004
SA1612-A Printed in China/Imprimé en Chine
© 2016 CASIO COMPUTER CO., LTD.

English

Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- Paper jams are indicated by "P-Error". Correct the problem as soon as possible.
- If an ongoing printing operation stops, press \square or the RESET button to clear. This may result in printing of random characters.
- Wipe the calculator with a soft, dry cloth to clean it.
- Switch power off after use or if you do not plan to use the calculator. It is best to unplug from the AC outlet if you do not plan to use the calculator for a long time.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Your calculator can be powered by AA-size batteries or using the specified AC adaptor.

Battery Operation

Main Batteries

Four AA-size batteries are used for normal operation. Replace batteries as soon as possible whenever screen figures become difficult to read, or if you start to experience printing problems such as slow printing speed.

Back-up Battery

Your calculator comes with a single built-in CR2032 lithium battery that provides power to retain values stored in memory when you leave the calculator without power (AC adaptor not connected and main batteries not loaded). You will need to replace the back-up battery about once every 22 months to maintain memory contents if you leave the calculator without power.

- Never mix batteries of different types.
- Never mix old batteries and new ones.
- Keep batteries away from small children. If swallowed consult with your physician immediately.
- Dead batteries can leak and damage the calculator if left in the battery compartment for long periods.
- Even if you do not use the calculator, you should replace the main batteries at least once every year.

AC Operation

- Unplug the adaptor from the AC outlet when you are not using the calculator.
- Make sure calculator power is switched off when connecting or disconnecting the adaptor.
- Using any adaptor other than the AD-A60024 (either supplied or obtained as an option) can damage your calculator.

RESET Button

- Pressing the RESET button causes memory to be cleared. Be sure to keep separate records of all important settings and numeric data to protect against accidental loss.
- Press the RESET button on the back of the calculator to restore normal operation whenever the calculator does not operate correctly. If pressing the RESET button does not restore normal operation, contact your original retailer or nearby dealer.

About the Input Buffer

The input buffer of this calculator holds up to 16 key operations so you can continue key input even while another operation is being processed.

Specifications

- Ambient temperature range:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operation power supply:
 AC: AC adaptor (AD-A60024)
 DC: Supported battery types: AA-size battery R6P (SUM-3), R6C (UM-3) or LR6 (alkaline battery)
- Do not use rechargeable batteries.
 - Four AA-size manganese batteries (R6C (UM-3)) provide approximately 390 hours of continuous display (540 hours with type R6P (SUM-3)); or printing of approximately 3,000 consecutive lines of "555555M+" with display (7,000 lines with type R6P (SUM-3)).
- Clock:**
- Accuracy under normal temperatures: ± 3 seconds per day
 - Return to the clock display after approximately 30 minutes of non-operation while power is turned on.
- Printer Life-cycle:** Approximately 200,000 lines
- Dimensions:**
 HR-170RC: 64.6 (H) x 165 (W) x 295 (D) mm
 (2 $\frac{1}{2}$ " H x 6 $\frac{1}{2}$ " W x 11 $\frac{1}{2}$ " D) including roll holders
 HR-200RC: 64.7 (H) x 195 (W) x 313 (D) mm
 (2 $\frac{1}{2}$ " H x 7 $\frac{1}{2}$ " W x 12 $\frac{1}{2}$ " D) including roll holders
- Weight:** HR-170RC: 570 g (20.1 oz) including batteries
 HR-200RC: 670 g (23.6 oz) including batteries

Español

Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- Los atascos de papel se indican con "P-Error". Corrija el problema cuanto antes.
- Si se detiene una operación de impresión en curso, presione \square o el botón RESET para borrarla. Esto puede ocasionar la impresión de caracteres aleatorios.
- Frote la calculadora con un paño suave y seco para limpiarla.
- Apague la calculadora después de usarla o si piensa que no la va a usar. Lo mejor es desenchufarla desde la toma de CA si tiene pensado no usar la calculadora durante un largo periodo de tiempo.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecho por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

Su calculadora funciona con pilas de tamaño AA o con el adaptador de CA especificado.

Operación por pilas

Cambie las pilas en cuanto sea difícil leer los caracteres en pantalla o si empieza a experimentar problemas de impresión, como una baja velocidad de impresión.

Pila de respaldo

Su calculadora incluye una pila de litio integrada CR2032 que proporciona alimentación para retener los valores en memoria cuando la calculadora deje de recibir alimentación (el adaptador CA no está conectado y las pilas principales no están cargadas). Deberá cambiar la pila de respaldo cada 22 meses para mantener los contenidos en memoria si la calculadora deja de recibir alimentación.

- No mezcle pilas de distintos tipos.
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si se tragan, consulte con su médico de inmediato.
- Las pilas agotadas pueden presentar fugas y dañar la calculadora si se dejan en el compartimento de pilas durante mucho tiempo.
- Aunque no utilice la calculadora, debe cambiar las pilas principales al menos una vez al año.

Operación por CA

- Desenchufe el adaptador de la toma de CA cuando no use la calculadora.
- Al conectar o desconectar el adaptador, asegúrese de que la alimentación de la calculadora se encuentra desactivada.
- Usar un adaptador que no sea el AD-A60024 (se suministra o se adquiere opcionalmente) puede ocasionar daños a la calculadora.

Botón RESET

- Presionando el botón RESET borra los contenidos de la memoria. Asegúrese de guardar registros separados de todos los datos numéricos y ajustes importantes para evitar pérdidas accidentales.
- Presione el botón RESET en la parte trasera de la calculadora para restaurar la operación normal siempre que la calculadora no opere correctamente. Si presionando el botón RESET no reposiciona la operación normal, comuníquese con su vendedor original o concesionario más cercano.

Acerca de la memoria intermedia de entrada

La memoria intermedia de entrada de esta calculadora retiene hasta 16 operaciones de tecla, de manera que puede continuar realizando ingresos por tecla aun mientras otra operación se encuentra en proceso.

Especificaciones

- Gama de temperatura ambiente:** 0°C a 40°C
Fuente de alimentación de funcionamiento:
 CA: Adaptador de CA (AD-A60024)
 CC: Tipos de pilas compatibles: Pila de tamaño AA R6P (SUM-3), R6C (UM-3) o LR6 (pila alcalina)
- No utilice pilas recargables.
 - Cuatro pilas de manganeso de tamaño AA (R6C (UM-3)) proporcionan aproximadamente 390 horas de presentación continua (540 horas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)); o una impresión de aproximadamente 3.000 líneas consecutivas de "55555M+" con presentación (7.000 líneas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)).

Reloj

- Precisión en condiciones normales: ± 3 segundos al día
- Vuelva a la pantalla de reloj después de aproximadamente 30 minutos sin operaciones con la alimentación activada.

Ciclo de vida de la impresora

- Aproximadamente 200.000 líneas
- Dimensiones:**
 HR-170RC: 64,6 mm (Al) x 165 mm (An) x 295 mm (Pr), incluyendo los portarrollos
 HR-200RC: 64,7 mm (Al) x 195 mm (An) x 313 mm (Pr), incluyendo los portarrollos
- Peso:** HR-170RC: 570 g con las pilas
 HR-200RC: 670 g con las pilas

Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Les bourrages papier sont indiqués par « P-Error ». Corrigez le problème dès que possible.
- Si une impression en cours s'arrête, appuyez sur \square ou sur le bouton RESET pour réinitialiser. Cela peut lancer une impression avec des caractères au hasard.
- Essayez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Coupez l'alimentation après utilisation ou si vous envisagez de ne pas utiliser la machine pendant un long moment.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Votre calculatrice peut être alimentée avec des piles AA ou en utilisant un adaptateur secteur spécifié.

À propos des piles principales

Quatre piles AA sont utilisées pour un fonctionnement normal. Remplacez les piles dès que possible lorsque l'écran devient difficile à lire, ou si vous commencez à avoir des problèmes d'impression tels qu'une vitesse ralentie d'impression.

Pile de secours

Votre calculatrice possède une batterie lithium CR2032 intégrée qui fournit l'alimentation pour garder les valeurs stockées en mémoire lorsque vous laissez la calculatrice sans alimentation (adaptateur secteur non connecté et piles principales non chargées). Vous devez remplacer la batterie de secours tous les 22 mois environ pour conserver le contenu de la mémoire si vous laissez votre calculatrice sans alimentation.

- Ne mélangez jamais des piles de type différent.
- Ne mélangez jamais de piles usagées avec des neuves.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- Les piles usagées peuvent fuir et endommager la calculatrice si vous les laissez dans le logement des piles pendant une période prolongée.

Vous devez remplacer les piles principales au moins une fois par an, même si vous n'utilisez pas la calculatrice.

Alimentation secteur

- Débranchez l'adaptateur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la calculatrice.
- Lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur, vérifiez que la machine est bien éteinte.
- L'utilisation d'un adaptateur autre que le AD-A60024 (fourni ou obtenu en option) peut endommager votre calculatrice.

Bouton RESET

- Une pression sur le bouton RESET supprime tout le contenu de la mémoire. Conservez toujours des copies des réglages et des données numériques que vous jugez importants pour vous protéger contre une panne éventuelle.
- Appuyez sur le bouton RESET au dos de la calculatrice lorsque la calculatrice fonctionne mal pour rétablir un fonctionnement normal. Si la calculatrice ne fonctionne toujours pas normalement après une pression de ce bouton, adressez-vous à votre détaillant ou au revendeur le plus proche.

À propos du tampon d'entrée

Le tampon d'entrée de cette calculatrice mémorise 16 opérations de touches afin que vous puissiez continuer vos entrées de touches pendant la réalisation d'une autre opération.

Fiche technique

- Plage de température de travail :** 0 °C à 40 °C
Alimentation de fonctionnement :
 Secteur : Adaptateur secteur (AD-A60024)
 CC : Types de piles prises en charge : Piles AA R6P (SUM-3), R6C (UM-3) ou LR6 (piles alcalines)
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
 - Quatre piles au manganèse AA (R6C (UM-3)) apportent environ 390 heures d'affichage continu (540 heures avec le type R6P (SUM-3)); ou l'impression de environ 3 000 lignes consécutives de « 55555M+ » avec affichage (7 000 lignes avec le type R6P (SUM-3)).
- Horloge :**
- Precision dans des températures normales: ± 3 secondes par jour
 - Retournez à l'affichage de l'horloge après environ 30 minutes de non-fonctionnement lorsque l'appareil est sous tension.
- Cycle de vie de l'imprimante :** environ 200 000 lignes

- Dimensions :**
 HR-170RC : 64,6 mm H x 165 mm P x 295 mm D, y compris les supports de rouleau
 HR-200RC : 64,7 mm H x 195 mm P x 313 mm D, y compris les supports de rouleau
- Poids :** HR-170RC : 570 g avec les pilas
 HR-200RC : 670 g avec les pilas

Before using the calculator for the first time...

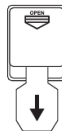
- Antes de usar la calculadora por primera vez...
- La première fois que vous utilisez la calculatrice...

Before using the calculator for the first time, pull out the insulating sheet described below, and then load main batteries or connect the AC adaptor. Finally, press the RESET button. Antes de usar la calculadora por primera vez, tire hacia afuera la hoja aislante descrita a continuación y cargue las pilas principales o conecte el adaptador de CA. Finalmente, presione el botón RESET.

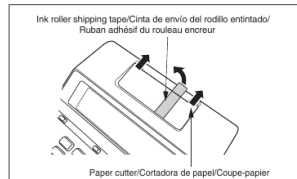
La première fois que vous utilisez la calculatrice, détachez la feuille isolante ci-dessous, puis chargez les piles principales ou connectez l'adaptateur secteur. Enfin, appuyez sur le bouton RESET.

Pull out the insulating sheet in the direction indicated by the arrow.

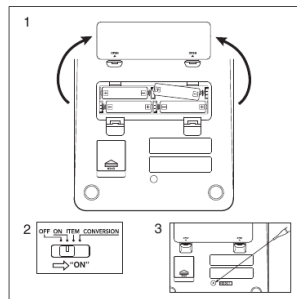
Tire hacia afuera la hoja aislante en la dirección indicada con la flecha. Détachez la feuille isolante en la tirant dans le sens de la flèche.



Remove the paper cutter, and then remove the ink roller shipping tape. Retire la cortadora de papel y luego la cinta de envoltorio del rodillo entintado. Retirez le coupe-papier, puis le ruban adhésif du rouleau encreur.



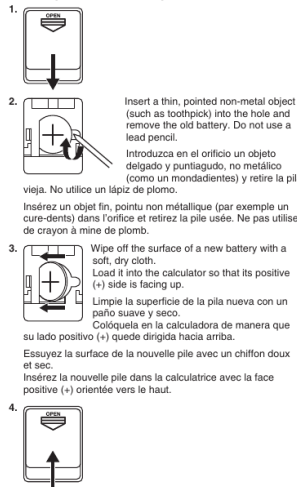
Loading the Main Batteries Carga de las pilas principales Chargement des piles principales



Be sure that \oplus and \ominus poles of each battery are facing in the proper direction. Asegúrese que los polos \oplus y \ominus de cada pila se orientan en la dirección adecuada.

Assurez-vous que les poles \oplus et \ominus de chaque pile sont bien orientés dans la bonne direction.

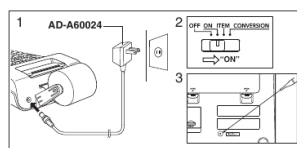
Replacing the Back-up Battery Cambiar la pila de respaldo Remplacement de la pile de secours



After confirming that main batteries are loaded or the AC adaptor is connected, press the RESET button. Luego de confirmar que se han cargado las pilas principales o de que se ha conectado el adaptador de CA, presione el botón RESET.

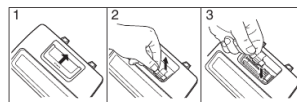
Après avoir vérifié que les piles principales sont chargées ou que l'adaptateur secteur est connecté, appuyez sur le bouton RESET.

AC Operation Operación por CA Alimentation secteur

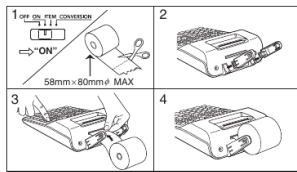


Replacing the Ink Roller Cambiar el rodillo entintado Remplacement du rouleau encreur

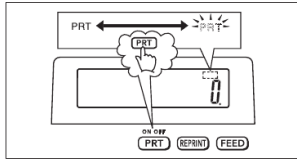
Included Item/Elemento incluido/Élément inclus: MS37901
 Option/Opcional/Option: IR-40T



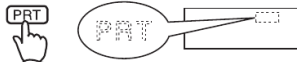
■ Loading the Paper Roll
■ Colocación del rollo de papel
■ Chargement du rouleau de papier



■ Switching between Printing and Non-Printing
■ Cambio entre modo de impresión y no impresión
■ Pour activer/désactiver l'impression



■ Printing Calculation Results Only
■ Impresión de los resultados de cálculo solamente
■ Impression des résultats de calcul seulement



Example: Ejemplo: Exemple :

123	
456	
389	-
260	
450	



"ON", "F"

123	01	123
456	02	579
389	03	190
260	04	450
	04	450

* A step indicator is also on the display.
 * Indicators are not shown in some of the example displays of this User's Guide.

- * Un indicador de paso también se encuentra sobre la presentación.
- * Los indicadores no se muestran en algunas de las presentaciones de ejemplo de esta guía del usuario.
- * Un indicateur d'étape apparaît aussi sur l'écran.
- * Les indicateurs n'apparaissent pas dans certains exemples d'écran du mode d'emploi.

■ Printing Reference Numbers
■ Impresión de números de referencia
■ Impression des numéros de référence

"ON", "F"

# 17.11.2017	
# 10022	
# 17.11.2017	17.11.2017
# 10022	10'022

■ About the Selectors
■ Acerca de los selectores
■ A propos des sélecteurs



OFF: Power off.
ON: Power on.
ITEM: The total number of addition and subtraction items is printed with the result when [ON] or [ITEM] is pressed. The number of [CON] operations is printed with the result when [CON] is pressed.
CONVERSION: Enables currency conversion.
OFF: Alimentación desactivada.
ON: Alimentación activada.
ITEM: El número de ítems de suma y resta se imprime con el resultado cuando se presiona [ON] o [ITEM]. El número de operaciones [CON] se imprime con el resultado cuando se presiona [CON].
CONVERSION: Habilita la conversión de divisa.
OFF: Pour mettre hors tension.
ON: Pour mettre sous tension.
ITEM: Le nombre total d'articles additionnés et soustraits est imprimé avec le résultat lorsque vous appuyez sur [ON] ou [ITEM]. Le nombre d'opérations [CON] est imprimé avec le résultat lorsque vous appuyez sur [CON].
CONVERSION: Permet une conversion monétaire.

Decimal Mode Selector
Selector de modo decimal
Sélecteur de mode décimal

F: Floating decimal.
 3, 2, 0: Cuts off to the specified number of decimal places (3, 2, or 0) when the rightmost digit is 4 or less (0, 1, 2, 3, 4), and rounds up when it is 5 or greater (5, 6, 7, 8, 9).
 ADD: Always appends two decimal places to values.

Important
 All input and calculations are rounded for addition and subtraction. For multiplication and division, the calculation is performed with values as input, and the result is rounded.
F: Decimal flotante.
 3, 2, 0: Recorta a los lugares decimales especificados (3, 2 o 0) cuando el dígito más a la derecha es 4 o inferior (0, 1, 2, 3, 4) y redondea por exceso cuando es 5 o superior (5, 6, 7, 8, 9).
ADD: Siempre añade dos lugares decimales a los valores.

Important
 Todos los ingresos y cálculos se redondean para la suma y resta. Para la multiplicación y división, el cálculo se realiza con los valores como ingreso, y el resultado es redondeado.
F: Point décimal flottant.
 3, 2, 0: Troncature du nombre de décimales indiqué (3, 2, ou 0) lorsque le chiffre le plus à droite est inférieur ou égal à 4 (0, 1, 2, 3, 4), ou arrondi par excès lorsqu'il est supérieur ou égal à 5 (5, 6, 7, 8, 9).
ADD: Ajoute toujours deux décimales aux valeurs.

Important
 Toutes les entrées et tous les calculs sont arrondis pour les additions et les soustractions. Pour les multiplications et les divisions, les calculs sont réalisés avec les valeurs saisies et le résultat est arrondi.

5 + 3 = 1.66666666...

"PRT", "ON", "F"

5	5 ÷	5
3	3 +	1.66666666666

"PRT", "ON", "2"

5	5 ÷	5
3	3 +	1.67

"PRT", "ON", "0"

5	5 ÷	5
3	3 +	2

\$1.23 + 3.21 - 1.11 + 2.00 = \$5.33

"PRT", "ON", "ADD"

123	1 + 23 +	1.23
321	3 + 21 +	4.44
111	1 + 11 -	3.33
2	2 + 00 +	5.33
	5 + 33 *	5.33

■ Basic Calculations
■ Cálculos básicos
■ Calculs élémentaires

"PRT", "ON / ITEM", "F"

100	500	
100	200	
300	-400	
-200	300	
300	700	
600	900	
900	1000	
	1900	

100 + = 100

100 + = 200

300 + = 500

200 - = 300

004 300

600 + = 900

005 900

900 * = 900

500 + = 500

200 + = 700

400 - = 300

003 300

700 + = 1'000

004 1'000

1'000 * = 1'000

002 1'900

1'900 * = 1'900

- Item count (Printed in Item Mode only)
 Cuenta de ítems (impreso solamente en el modo de ítem).
 Nombre d'articles (impression dans le mode Article uniquement).
- * Before starting a new calculation, be sure to press [ON] first.
 - * Pressing [ON] during an addition or subtraction calculation prints the intermediate result up to that point.
 - * Pressing [ON] prints the result (total) and adds it to grand total memory. This also automatically clears the result, so you can start the next calculation without pressing [ON].
 - * Pressing [ON] calculates the grand total. It also automatically clears grand total memory.
 - * Antes de iniciar un nuevo cálculo, asegúrese de presionar [ON] primero.
 - * Si presiona [ON] durante un cálculo de suma o resta, se imprimirá el resultado intermedio hasta ese punto.
 - * Si presiona [ON], se imprimirá el resultado (total) y se añadirá a la memoria de total general. Esta acción también borra automáticamente el resultado, de forma que puede empezar el siguiente cálculo sin presionar [ON].
 - * Si presiona [ON], se calculará el total general. Esta acción también borra automáticamente la memoria de total general.
 - * Avant de commencer un nouveau calcul, veillez à appuyer d'abord sur [ON].
 - * Appuyer sur [ON] lors d'une addition ou d'une soustraction permet d'imprimer le résultat intermédiaire jusqu'à ce point-là.
 - * Appuyer sur [ON] permet d'imprimer le résultat (total) et de rajouter à la mémoire du total général. Cela permet également d'effacer automatiquement le résultat de sorte que vous puissiez commencer le calcul suivant sans devoir appuyer sur [ON].
 - * Appuyer sur [ON] permet de calculer le total général. Cela permet d'effacer automatiquement la mémoire du total général.

"PRT", "ON", "F"

6 ÷ 3 × 5 + 2.4 - 1 = 11.4

6	6 ÷	6
3	3 ×	2
5	5 +	10
2.4	2 + 4	12.4
1	1 -	11.4

2 × (-3) = -6

2	2 ×	2
3	-3 +	-3
	-6 +	-6

3 × 2 = 6

3	2 ×	2
4	2 × ×	2

3 ÷ 3 = 1

3	3 ÷	6
6	6 ÷	6

4 ÷ 4 = 1

4	4 ÷	8
8	8 ÷	8

8 × 9 = 72

-) 5 × 6 = 30

2 × 3 = 6

48

0	0 × M+	0
0	0 ×	0
8	8 ×	8
9	9 ×	72
	72 × M+	
5	5 ×	5
6	6 ×	30
	30 × M-	
2	2 ×	2
3	3 ×	6
	6 × M+	
48	48 × M0	48

200 × 5% = 10

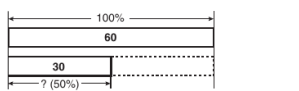
200	200 ×	200
5	5 %	10

300 + (300 × 5%) = 315

300	300 ×	300
5	5 %	15
	315 + M	315

500 - (500 × 20%) = 400

500	500 ×	500
20	20 %	100
	100 - M-	400



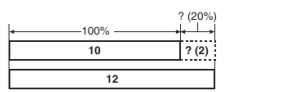
30 = 60 × ?% ? = 50

30	30 ÷	30
60	60 %	50

30 + 60 = ? ? = 90

30 + 60 = 60 × ?% ? = 150

30	30 ÷	30
60	60 %	50
	50 +	
90	90 ÷	150
150	150 ×	150



12 - 10 = ? ? = 2

12 - 10 = 10 × ?% ? = 20

12	12 ÷	12
10	10 %	120
	120 +	
2	2 ÷	20
20	20 ×	20

10	10 ×	10
12	12 ×	10
	2 ×	
20	20 ×	20
14	14 ×	
	4 ×	
40	40 ×	40

\$480 ? (\$160)

25%

100%

7 (\$640)

480	480 ×	480
25	25 % M	640
	160 - M-	
640	640 ×	
	160 - M-	160

\$130 ? (\$5)

4%

100%

7 (\$125)

130	130 ÷	130
4	4 % M	125
	5 - M-	
5	5 ×	5

■ Making Changes as You Input a Calculation
■ Realización de cambios mientras introduce un cálculo
■ Modifications lors de la saisie d'un calcul

"PRT", "ON", "F"

2 + 3 = 6

2	2 +	2
3	3 +	3
4	4 +	6
6	6 ×	6

- To set the time and date
- Ajustar la hora y la fecha
- Réglage de la date et l'heure

"PRT", "ON", "F"

March 15, 2017 10:30am
15 de marzo de 2017 10:30 AM
15 mars 2017 10:30 du matin

- 1
- 2
- 3 (SET) 103003152017

(Until SET appears, (hasta que aparezca "SET")
(Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.)

•••••	0.
# 08 • 22 • • • • • • • • • •	A 08-22-41
# 03 • 15 • 2017 • • • • •	A 10-30-00
	03-15-2017

- * When 12-hour timekeeping is being used, pressing (AM/PM) here will switch between AM and PM.
- * Input of a value that is outside the allowable range while configuring time and date settings will cause the message "Error" to appear for about 0.5 seconds.
- * Cuando se utilice la hora normal de 12 horas, presionar (AM/PM) aquí alterará entre AM y PM.
- * Introducir un valor fuera del rango permitido cuando configure los ajustes de fecha y hora ocasionará que aparezca "Error" durante aproximadamente 0.5 segundos.
- * Lorsque le format de 12 heures est utilisé, appuyer sur (AM/PM) ici vous permettra de passer de AM (matin) à PM (soir).
- * Saisir une valeur qui ne fait pas partie de la plage autorisée lors de la configuration des réglages d'heure et de date fera apparaître le message « Error » pendant environ 0,5 secondes.

• Specifying the Date Format

During date setting or display, press (FORMAT) to cycle through the three available date formats.

Month Day Year MM-DD-YYYY
Day Month Year DD-MM-YYYY
Year Month Day YYYY-MM-DD

• Especificando el formato de la fecha

Durante el ajuste o la visualización de la fecha, presione (FORMAT) para hacer un ciclo a través de los tres formatos de fecha disponibles.

Mes Día Año MM-DD-AAAA
Día Mes Año DD-MM-AAAA
Año Mes Día AAAA-MM-DD

• Spécification du format de la date

Pendant le réglage ou l'affichage de la date, appuyez sur (FORMAT) pour afficher successivement les trois formats de date disponibles.

Mois Jour Année MM-JJ-AAAA
Jour Mois Année JJ-MM-AAAA
Année Mois Jour AAAA-MM-JJ

■ Reviewing a Calculation

■ Revisando un cálculo

■ Revue d'un calcul

"PRT", "ON", "F"

200 x 3 + 120 - 15 = 705

	•••••	0.
2	200 ×	01 200.
3	3 + =	02 600.
	600 +	
120	120 +	03 720.
15	15 -	04 705.

- * Key operations are stored in calculation memory as you input them.
- * The values shown on the left side of the display in the examples shown above indicate step numbers. Calculation memory can hold up to 150 steps.
- * Review can be used to view only the first 150 steps in calculation memory, even if there are more steps.
- * Review cannot be performed while an error indicator is displayed.
- * Pressing clears all steps from calculation memory and restarts the step count from 1.
- * Las operaciones de tecla se almacenan en la memoria de cálculo a medida que las ingresa.
- * Los valores mostrados en el lado izquierdo de la pantalla en los ejemplos anteriores indican números de pasos. La memoria de cálculo puede retener hasta 150 pasos.
- * Puede utilizar revisión para ver sólo los primeros 150 pasos de la memoria de cálculo, aunque existan más pasos.
- * No puede realizar la revisión mientras se visualice un indicador de error.
- * Presionando borra todos los pasos de la memoria de cálculo y reinicia la cuenta de pasos desde 1.
- * Les opérations de touche sont stockées dans la mémoire de calcul au fur et à mesure que vous les effectuez.
- * Les valeurs présentées sur la gauche de l'affichage dans les exemples montrés ci-dessus indiquent les numéros d'étapes. La mémoire de calcul peut contenir en tout 150 étapes.
- * La fonction Revue peut être utilisée pour revoir seulement les 150 étapes enregistrées dans la mémoire de calcul, même s'il en existe plus.
- * La fonction Revue n'est pas disponible lorsqu'un indicateur d'erreur est affiché.
- * Une pression sur supprime toutes les étapes de la mémoire de calcul et redémarre le compte à partir de 1.

• To review the calculation

• Para revisar un cálculo

• Pour revoir un calcul

	REV	200.	01
	REV	3.	02
	REV	120.	03
	REV	15.	04

- * Pressing reviews starting from the first step, while reviews from the last step. Each press of or scrolls by one step. Holding down either key scrolls until you release it.
- * REV: Review operation in progress.
- * Pressing exits the review operation.

- * Si presiona la revisión se inicia desde el primer paso y, si presiona se inicia desde el último paso. Puede desplazarse un paso por cada presión de o . Al mantener presionada cualquiera de las dos teclas se produce un desplazamiento continuo, hasta que la suelte.
- * REV: Operación de revisión en progreso.
- * Presione para salir de la operación de revisión.

- * En appuyant sur vous permet de revoir depuis la première étape, tandis qu'en appuyant vous permet de revoir depuis la dernière étape. Chaque appui sur ou défile une seule étape. En maintenant appuyé n'importe quelle touche fait défiler jusqu'à ce que vous le libérez.
- * REV : L'opération de revue est en cours.
- * Appuyez sur pour sortir de la revue.

• To edit a calculation

• Para editar un cálculo

• Pour modifier un calcul

200 x 3 + 120 - 15 = 705 → 200 x 4 + 120 + 25 = 945

	01	200.
	REV	3.
	02	3.
4	02	4.
	03	120.
	04	15.
	04	25.
25	04	25.
	04	945.

- * Press while the step you want to correct is displayed.
- * The CRT indicator is on the display while calculation memory editing is enabled.
- * You can edit values and command key operations (, , , , ,) A multiplication operation can be changed to a division operation and vice versa ($\times \leftrightarrow \div$), and an addition operation can be changed to a subtraction operation and vice versa ($+$ \leftrightarrow $-$). However, you cannot change a multiplication operation or division operation to an addition or subtraction operation, and vice versa.
- * After you are finished making the changes you want, press again.
- * The result is always produced by the calculation. You cannot change it by inputting a value.
- * You can make as many changes as you want, as long as you press once to start the editing operation and then once again to end the editing operation. Do not forget to press to exit editing after making the changes you want.
- * When you edit the contents of a calculation, current rounding and decimal place settings affect the new calculation result.
- * If an error occurs while you are inputting a calculation or editing a calculation, all the steps are cleared from calculation memory and cannot be reviewed.
- * Calculation speed depends on the number of steps in calculation memory.
- * Presione mientras se muestre el paso que quiere corregir.
- * El indicador CRT se visualiza mientras la edición de memoria de cálculo se encuentra habilitada.
- * Puede editar los valores y las operaciones de tecla de comandos (, , , , ,) Puede cambiarse una operación de multiplicación a una de división, y viceversa ($\times \leftrightarrow \div$), al igual que puede cambiarse una operación de suma a una de resta, y viceversa ($+$ \leftrightarrow $-$). Sin embargo, no puede cambiar una operación de multiplicación o de división a una de suma o de resta, y viceversa.
- * Luego de realizar los cambios que desea, presione de nuevo .
- * El resultado es siempre producido por el cálculo. No puede cambiarse ingresando un valor.
- * Puede realizar todos los cambios que desee, mientras presione una vez para iniciar la operación de edición y luego una vez más para finalizar la operación de edición. No olvide de presionar para salir de la edición luego de realizar los cambios que desea.
- * Cuando se editan los contenidos de un cálculo, los ajustes actuales de redondeo y lugares decimales afectan el nuevo resultado de cálculo.
- * Si se comete un error mientras se ingresa un cálculo o edita un cálculo, todos los pasos se borran desde la memoria de cálculo y no pueden revisarse.
- * La velocidad de cálculo depende del número de pasos en la memoria de cálculo.
- * Appuyez sur lorsque l'étape que vous voulez corriger est affichée.
- * L'indicateur CRT (correction) apparaît sur l'écran quand la modification de la mémoire de calcul est activée.
- * Vous pouvez modifier les valeurs et les opérations des touches de commande (, , , , ,) Une opération de multiplication peut être modifiée par une opération de division et vice versa ($\times \leftrightarrow \div$), et une opération d'addition peut être modifiée par une opération de soustraction et vice versa ($+$ \leftrightarrow $-$). Cependant, vous ne pouvez pas changer une opération de multiplication ou de division par une opération d'addition ou de soustraction, et vice versa.
- * Quand vous avez effectué les modifications nécessaires, appuyez une nouvelle fois sur .
- * Le résultat est toujours produit par le calcul. Vous ne pouvez pas le changer en introduisant une valeur.
- * Vous pouvez faire autant de changements que vous voulez, tant que vous appuyez sur une fois pour démarrer l'opération d'édition, puis une nouvelle fois pour mettre fin à l'opération d'édition. Ne pas oublier d'appuyer sur pour sortir de l'édition après avoir effectué les changements que vous souhaitez.
- * Quand vous modifiez le contenu d'un calcul, les réglages d'arrondi et de décimale en vigueur affectent le nouveau résultat de calcul.
- * Si une erreur se produit lorsque vous saisissez ou modifiez un calcul, toutes les étapes seront supprimées de la mémoire de calcul et ne pourront plus être revues.
- * La vitesse de calcul dépend du nombre d'étapes accumulées dans la mémoire de calcul.

■ Printing Calculation Memory Contents

- * Press to print operations and calculation results. The first line of a operation will be "••••• 0 •••••".
- * To stop printing, press again or .

■ Impresión de los contenidos la memoria de cálculo

- * Presione para imprimir las operaciones de impresión y los resultados del cálculo. La primera línea de una operación será "••••• 0 •••••".
- * Para detener la impresión, presione de nuevo o .

■ Impression du contenu de la mémoire de calcul

- * Appuyez sur pour imprimer les résultats d'opération et de calcul. La première ligne d'une opération sera "••••• 0 •••••".
- * Pour arrêter l'impression, appuyez à nouveau sur ou sur .

GUIDELINES LAID DOWN BY FCC RULES FOR USE OF THE UNIT IN THE U.S.A. (not applicable to other areas).

NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modification to the product not expressly approved by CASIO could void the user's authority to operate the product.

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan